

# Nikki Giovanni – O passado... O presente... O futuro

Não há realmente nada

Que possamos fazer

Sobre o Passado

Não podemos ser desestupradas

Não podemos ou pelo menos

Não devemos retirar

Títulos porque não

Gostamos mais da pessoa

Não pode haver Justiça

Apenas Vingança

Não podemos desfazer estátuas

Dos Confederados que tentaram

Separar os Estados Unidos

Porque não acreditavam que

Todas as pessoas são criadas iguais

Aconteceu... afinal... numa Meia-noite Clara

E adoramos a Manjedoura

Não a Cruz

Embora não devêssemos voar

Como os perdedores voam... Que

Idiotas podemos ser

Não podemos desfazer

O passado

Nem as pessoas que sequestraram

Nem as pessoas que venderam

Ou compraram

Nem os navios em que definhamos

Nem os ônibus onde tínhamos que ficar de pé

Enquanto outros tomavam

Nossos assentos até que  
Uma mulher disse Não

Nós ficamos de pé pelo futuro  
Nós abraçamos a Paz  
Não os senhores da Guerra

Não podemos desfazer  
O passado podemos construir  
O futuro

É para onde vamos  
Para Marte enviaremos  
Uma mulher negra  
Porque ela fará amizade e cantará uma canção  
Com todos lá

Quando formos a Plutão  
Que será novamente  
Um planeta  
Enviaremos crianças negras  
Para aprender a esquiar

Quando decidirmos  
Agora é hora  
De agradecer à Divindade  
Por nossa comida... abrigo... saúde  
Todos nós vamos... não importa qual  
Ideologia... nos abraçar  
Uns aos outros  
E ficaremos felizes por viver... neste tempo  
Aqui  
Na Terra

**Nikki Giovanni, Um bom choro – Tradução – Nina Rizzi**